



If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consideration, please send to News@scdaily.com or contact
John Robbins 281-965-6390
Jun Gai 281-498-4310

Pandemic Cancels Texas African Business Summit



Inside C2

Southern DAILY

Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Tuesday, December 22 2020

‘Better than nothing’- the U.S. \$900 billion COVID-19 stimulus helps but underwhelms



FILE PHOTO: Speaker of the House Nancy Pelosi, D-CA., speaks to reporters on an agreement of a coronavirus disease (COVID-19) aid package on Capitol Hill in Washington, D.C., U.S., December 20, 2020. REUTERS/Ken

The \$900 billion pandemic aid package expected to win Congressional approval on Monday will deliver support to a recession-ravaged economy slowing under a deadly coronavirus surge, and set it up for a stronger recovery next year as vaccines become more widely available, economists said.

But it comes months after the last big fiscal aid package was passed and lacks direct help to struggling states and cities, as millions remain unemployed and businesses suffer anew from fresh restrictions to slow spread of the virus.

“While the deal is months late and will likely fall short of what is needed to prevent a rough winter, it’s better than nothing,” said Gregory Daco, the chief U.S. economist for Oxford Economics.

Even before it is signed, there is fierce debate over whether more aid will be needed, and if it will reach the neediest Americans.

Still, San Francisco Federal Reserve President Mary Daly called the aid “unequivocally beneficial” in an

interview on Sunday on CBS’ “Face the Nation.”

BRIDGE TO BETTER TIMES

The U.S. economy is roughly \$1 trillion smaller than what it would have been without the pandemic and resulting recession.

That estimate is based on the gap between where economic output was headed this year before onset of the health crisis - it started 2020 at about \$21.7 trillion - and where it is now

GRAPHIC: Trump’s economy -

Reuters Graphic

The new bill, at roughly the size of that gap, contains \$166 billion for checks to most Americans, \$120 billion in extra payments to the unemployed, and nearly \$300 billion in new “payroll protection” loans for companies that keep employees on the books, among other things.

To Carl Tannenbaum, chief economist at Northern Trust in Chicago, the package’s correlation with U.S. economic gap is one indication “they’ve sized (it) almost properly.”

The economy is expected to rebound strongly next year once vaccines make it safer to be out and about, he said, so there’s less of a need for the \$2 trillion or more that some economists, like those at the Economic Policy Institute here, have called for.

Kathryn Anne Edwards, an economist at Rand who focuses on the labor market, said the lessons of recent history suggest that spending too little would be a mistake.

“In past recessions, we erred on the side of being fiscally conservative... and it was not enough and people were unemployed for a staggering amount of time,” Edwards said.

TARGETED HELP FOR JOBLESS

Of 22 million jobs shed since the start of the pandemic, about 12 million have come back, leaving a shortfall of nearly 10 million, Labor Department data shows.

GRAPHIC: Jump in jobs, but still far to go

The package will add \$300 per week to regular unemployment benefits through mid-March, and extend benefits to

gig workers who otherwise would not qualify, that were set to expire this week. It also extends an eviction moratorium through January.

Taking care of the unemployed, whose benefits were going to expire is “the most urgent thing that needs to be done right now,” said Wendy Edelberg, director of the Hamilton Project and senior fellow at the Brookings Institution. Still, she worries more help will be needed soon.

“My main concern is that the support – for unemployment insurance but also the eviction moratorium – doesn’t last nearly long enough, she said. “The economic weakness could come pretty fast in the first quarter.”

Targeting funds to people who have lost their jobs is an extremely effective use of government aid, economists say, because it helps the neediest and because it is likely to be spent quickly and fully, delivering a boost to the economy.

At the end of November, 20.6 million Americans were receiving some form of unemployment benefit, Labor Department figures show.

BROADER SUPPORT WITH \$600 CHECKS

Official unemployment numbers do not adequately reflect the total need in the United States, economists say.

“How many people are hungry right now, how many people are behind on rent, how many children are behind in school – these measures of hardship are not collected the way unemployment rates are,” says Rand’s Edwards.

The stimulus attempts to address that in part by giving Americans who made \$75,000 or less last year one-time checks of \$600, providing an immediate boost. Other Americans may not need to use the money right away, said Arindrajit Dube, an economics professor at the University of Massachusetts, Amherst. U.S. households have built up more than \$1 trillion in savings during the pandemic, data from the Federal Reserve show

That, along with any money saved from stimulus checks, is ammunition that will deliver “super-charged stimulus,” Dube predicted, once vaccinations become more widespread and people spend extra cash on summer travel or vacation rentals. “That will potentially speed our recovery much more than anything else.”



休士頓 去哪兒玩

HOUSTON HIDDEN GEMS

休士頓 去哪兒玩

每週三更新
敬請專注我們的YOUTUBE 頻道
STV 15.3 Houston

在本期節目中，我們的體驗員Nicole與夢奇來到了金冠海鮮酒家 **Crown Seafood Restaurant**。在這裡她們會有哪些奇妙的體驗呢？我們一起去一探究竟！

Editor's Choice



Confetti flies in the air as Jeanne Peters, 95, a rehab patient at The Reservoir, a nursing facility, gestures after she was given the first coronavirus vaccination as Mary Lou Galushko, left, looks on, in West Hartford, Connecticut, December 18, 2020. Stephen Dunn/Pool via REUTERS



An Iraqi woman, dressed as Santa claus, rides her bicycle in the old city of Mosul, Iraq, December 18, 2020. REUTERS/Abdullah Rashid



A ripped Trump campaign flag flies in the air on the outskirts of Lamesa, Texas, December 18, 2020. REUTERS/Go Nakamura



Britain's Prime Minister Boris Johnson looks on during a news conference in response to the ongoing situation with the coronavirus pandemic, inside 10 Downing Street, London, Britain, December 19, 2020. REUTERS/Toby Melville/Pool



Asylum-seeker Ibrahim looks at the Sacre Coeur Cathedral from his room at the Hotel Avenir Montmartre in Paris, France. The hotel, deserted by tourists due to COVID-19 travel bans opened its 42 rooms to the city's homeless for 12 months with the help...MORE



Speaker of the House Nancy Pelosi holds a portfolio as Senate Minority Leader Charles Schumer (not pictured) speaks to reporters on an agreement of a coronavirus aid package on Capitol Hill in Washington, December 20, 2020. REUTERS/Ken Cedeno



Medical personnel prepare in the emergency room of the Maggiore di Lodi hospital as a second wave of the coronavirus hits the country, in Lodi, Italy, November 13, 2020. REUTERS/Flavio Lo Scalzo



The Lai family, who are emigrating to Scotland, look out over the city's skyline on a outing to Tsim Sha Tsui in Hong Kong, China, December 14, 2020. REUTERS/Tyrone Siu

What Is Hanukkah?
Hanukkah/Chanukah --
December 10 - December 18 2020



Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

Chanukah is the Jewish eight-day, win-
tertime “festival of lights,” celebrated
with a nightly menorah lighting, special
prayers and fried foods.
The Hebrew word Chanukah means
“dedication,” and is thus named because
it celebrates the rededication of the Holy
Temple (as you’ll read below). Also
spelled Hanukkah (or variations of that
spelling), the Hebrew word is actually
pronounced with a guttural, “kh” sound,
kha-nu-kah, not tcha-new-kah.
In the second century BCE, the Holy
Land was ruled by the Seleucids (Syrian-
Greeks), who tried to force the people
of Israel to accept Greek culture and be-
liefs instead of mitzvah observance and
belief in G d. Against all odds, a small
band of faithful but poorly armed Jews,
led by Judah the Maccabee, defeated one
of the mightiest armies on earth, drove
the Greeks from the land, reclaimed the
Holy Temple in Jerusalem and rededicat-

ed it to the service of G d.



Artist Dominic Alves captured this im-
age of a snowy Chanukah in
Brighton, UK.

When they sought to light the Temple’s
Menorah (the seven-branched candelab-
rum), they found only a single cruse of
olive oil that had escaped contamination
by the Greeks. Miraculously, they lit the
menorah and the one-day supply of oil
lasted for eight days, until new oil could
be prepared under conditions of ritual
purity.

To commemorate and publicize these
miracles, the sages instituted the festival
of Chanukah.

How Chanukah Is Observed



At the heart of the festival is the night-
ly menorah lighting. The menorah holds
nine flames, one of which is the shamash
(“attendant”), which is used to kindle the
other eight lights. On the first night, we
light just one flame. On the second night,
an additional flame is lit. By the eighth
night of Chanukah, all eight lights are
kindled.

Special blessings are recited, often to a
traditional melody, before the menorah
is lit, and traditional songs are sung af-
terward.

A menorah is lit in every household
(or even by each individual within the
household) and placed in a doorway or
window. The menorah is also lit in syna-
gogues and other public places. In recent
years, thousands of jumbo menorahs
have cropped up in front of city halls and
legislative buildings, and in malls and
parks all over the world.

We recite the special Hallel prayer dai-
ly, and add V’Al HaNissim in our daily
prayers and in the Grace After Meals, to
offer praise and thanksgiving to G d for
“delivering the strong into the hands of the
weak, the many into the hands of the
few ... the wicked into the hands of the
righteous.”

When Is Chanukah?

Chanukah begins on the eve of Kislev
25 and continues for eight days. On the
civil calendar, it generally coincides with
the month of December. Chanukah 2019
runs from Dec. 22-30.

Chanukah Foods



Photo credit: Miriam Szokovski

Since the Chanukah miracle involved
oil, it is customary to eat foods fried in
oil. The Eastern-European classic is the
potato latke (pancake) garnished with
applesauce or sour cream, and the reign-
ing Israeli favorite is the jelly-filled suf-
ganya (doughnut).

Dreidel: the Chanukah Game



On Chanukah, it is customary to play
with a “dreidel” (a four-sided spinning
top bearing the Hebrew letters, nun,
gimmel, hei and shin, an acronym for
nes gadol hayah sham, “a great miracle
happened there”). The game is usually
played for a pot of coins, nuts, or oth-

er stuff, which is won or lost based on
which letter the dreidel lands when it is
spun.

Chanukah Gelt



In today’s consumer-driven society, peo-
ple tend to place great importance on
giving Chanukah gifts. However, the tra-
dition is actually to give Chanukah gelt,
gifts of money, to children. In addition
to rewarding positive behavior and devo-
tion to Torah study, the cash gifts give
the children the opportunity to give tze-
dakah (charity). This has also spawned
the phenomenon of foil-covered “choc-
olate gelt.”

What It Means For You

Noting that one should spend time in
close proximity to the Chanukah lights,
the Previous Rebbe would say, “We must
listen carefully to what the candles are
saying.” So what are the flickering flames
telling us? Here are some messages:

- a. Never be afraid to stand up for what’s
right. Judah Maccabee and his band
faced daunting odds, but that didn’t stop
them. With a prayer on their lips and
faith in their heart, they entered the bat-
tle of their lives—and won. We can do
the same.
- b. Always increase in matters of good-
ness and Torah-observance. Sure, a sin-
gle flame was good enough for yester-
day, but today needs to be even better.
- c. A little light goes a long way. The Cha-
nukah candles are lit when dusk is fall-
ing. Perched in the doorway, they serve
as a beacon for the darkening streets. No
matter how dark it is outside, a candle of
G dly goodness can transform the dark-
ness itself into light. (Courtesy [https://
www.chabad.org/](https://www.chabad.org/))

美南電視最新節目單

Southern Television 15.3 2020年12月份電視頻道節目表							12/21/2020 - 12/27/2020	
美中時間	星期一 21日	星期二 22日	星期三 23日	星期四 24日	星期五 25日	星期六 26日	星期天 27日	美中時間
0:00								0:00
0:30	遠方的家(重播)	美南時事通(重播)	美南時事通(重播)	美南時事通(重播)	美南時事通(重播)	美南時事通(重播)	中國文藝 周末版(重播)	0:30
1:00								1:00
1:30	國家回憶(重播)	美南大咖談	美南大咖談	美南大咖談	美南大咖談	美南大咖談	美南大咖談	1:30
2:00	深度國際(重播)	愛家好醫生(重播)	光鑒健康園地(重播)	萍聚(重播)	科技與生活(重播)	轉轉發現愛(重播)	中國綠(重播)	2:00
2:30	中國輿論場(重播)	生活(重播)					外國人在中國(重播)	2:30
3:00		美南經濟信息廣場	美南經濟信息廣場	美南經濟信息廣場	美南經濟信息廣場	美南經濟信息廣場	愛家好醫生(重播)	3:00
3:30	中國文藝 周末版(重播)	海峽兩岸(重播)	海峽兩岸(重播)	海峽兩岸(重播)	海峽兩岸(重播)	海峽兩岸(重播)	華人故事(重播)	3:30
4:00		今日關注(重播)	今日關注(重播)	今日關注(重播)	今日關注(重播)	今日關注(重播)	平凡匠心(重播)	4:00
4:30	外國人在中國(重播)	美南大咖談	美南大咖談	美南大咖談	美南大咖談	美南大咖談	美南大咖談	4:30
5:00	中國綠(重播)							5:00
5:30	遠方的家(重播)	今日亞洲	今日亞洲	今日亞洲	今日亞洲	今日亞洲	轉轉發現愛(重播)	5:30
6:00		中國文藝	中國文藝	中國文藝	中國文藝	中國文藝		6:00
6:30	中國輿論場(重播)	央視國際新聞(重播)	央視國際新聞(重播)	央視國際新聞(重播)	央視國際新聞(重播)	央視國際新聞(重播)	央視國際新聞(重播)	6:30
7:00								7:00
7:30	國家回憶(重播)	美南新聞聯播(重播)	美南新聞聯播(重播)	美南新聞聯播(重播)	美南新聞聯播(重播)	美南新聞聯播(重播)	國家回憶	7:30
8:00		美南時事通(重播)	美南時事通(重播)	美南時事通(重播)	美南時事通(重播)	美南時事通(重播)		8:00
8:30	華人故事(重播)						遠方的家	8:30
9:00	平凡匠心(重播)	今日亞洲(重播)	今日亞洲(重播)	今日亞洲(重播)	今日亞洲(重播)	今日亞洲(重播)		9:00
9:30	輕談國學歌風雅(重播)	中國文藝(重播)	中國文藝(重播)	中國文藝(重播)	中國文藝(重播)	中國文藝(重播)	生活(重播)	9:30
10:00								10:00
10:30	美南大咖談	美南大咖談	美南大咖談	美南大咖談	美南大咖談	美南大咖談	美南大咖談	10:30
11:00	記住鄉愁(重播)	央視國際新聞(重播)	央視國際新聞(重播)	央視國際新聞(重播)	央視國際新聞(重播)	央視國際新聞(重播)	央視國際新聞(重播)	11:00
11:30	中國綠(重播)							11:30
12:00	遠方的家(重播)	美南新聞聯播(重播)	美南新聞聯播(重播)	美南新聞聯播(重播)	美南新聞聯播(重播)	美南新聞聯播(重播)	深度國際	12:00
12:30		美南時事通(重播)	美南時事通(重播)	美南時事通(重播)	美南時事通(重播)	美南時事通(重播)	華人故事(重播)	12:30
13:00	轉轉發現愛(重播)	愛家好醫生(重播)	光鑒健康園地(重播)	萍聚(重播)	科技與生活(重播)	轉轉發現愛(重播)	平凡匠心(重播)	13:00
13:30							生活(重播)	13:30
14:00	中國文藝 周末版(重播)	海峽兩岸(重播)	海峽兩岸(重播)	海峽兩岸(重播)	海峽兩岸(重播)	海峽兩岸(重播)	遠方的家(重播)	14:00
14:30		今日關注(重播)	今日關注(重播)	今日關注(重播)	今日關注(重播)	今日關注(重播)		14:30
15:00	深度國際(重播)	今日亞洲(重播)	今日亞洲(重播)	今日亞洲(重播)	今日亞洲(重播)	今日亞洲(重播)	轉轉發現愛(重播)	15:00
15:30	中國輿論場(重播)	美南經濟信息廣場	美南經濟信息廣場	美南經濟信息廣場	美南經濟信息廣場	美南經濟信息廣場		15:30
16:00							記住鄉愁	16:00
16:30	美南大咖談	美南大咖談	美南大咖談	美南大咖談	美南大咖談	美南大咖談	愛家好醫生(重播)	16:30
17:00							17:00	
17:30	央視國際新聞	央視國際新聞	央視國際新聞	央視國際新聞	央視國際新聞	央視國際新聞	國家回憶(重播)	17:30
18:00								18:00
18:30	美南新聞聯播(直播)	美南新聞聯播(直播)	美南新聞聯播(直播)	美南新聞聯播(直播)	美南新聞聯播(直播)	中國文藝 周末版	中國文藝 周末版(重播)	18:30
19:00	美南時事通	美南時事通	美南時事通	美南時事通	美南時事通			19:00
19:30						生活	中國輿論場(重播)	19:30
20:00	愛家好醫生	光鑒健康園地	萍聚	科技與生活	轉轉發現愛	外國人在中國		20:00
20:30	生活(重播)					華人故事	深度國際(重播)	20:30
21:00	美南經濟信息廣場	美南經濟信息廣場	美南經濟信息廣場	美南經濟信息廣場	美南經濟信息廣場	平凡匠心	華人故事(重播)	21:00
21:30	海峽兩岸	海峽兩岸	海峽兩岸	海峽兩岸	海峽兩岸	輕談國學歌風雅	平凡匠心(重播)	21:30
22:00	今日關注	今日關注	今日關注	今日關注	今日關注	中國綠	外國人在中國(重播)	22:00
22:30	央視國際新聞(重播)	央視國際新聞(重播)	央視國際新聞(重播)	央視國際新聞(重播)	央視國際新聞(重播)	央視國際新聞(重播)	轉轉發現愛(重播)	22:30
23:00								23:00
23:30	美南新聞聯播(重播)	美南新聞聯播(重播)	美南新聞聯播(重播)	美南新聞聯播(重播)	美南新聞聯播(重播)	愛家好醫生(重播)	輕談國學歌風雅(重播)	23:30
電台台徽與美南台台標，以實際播出為準。								
Updated as 12/19/2020								



美南大咖談(5:30-6:30)
主持人: Sky 董, 段娜



美南事實通之大選倒計時
(7:00-7:30)
主持人: 蓋軍, 蕭永群



三個女人 一台戲
主持人: 黃梅子

疫襲百業吊鹽水 這個聖誕真太冷

第四波“愈爆愈有” 業界盼果斷抗疫保飯碗

抗擊

新冠肺炎



阿May
香港文匯報記者 攝

香港新冠肺炎確診個案19日再次“破百”，再多109人染疫，累計個案突破八千大關，錄得8,078宗確診，不明源頭個案更多達42宗，是第四波疫情以來最多。疫情“愈爆愈有”，香港短時間內看不到復常的曙光。

21日是一年一度的冬至，周五則迎來聖誕佳節，原是各行業的旺季，但在疫情陰霾下，食肆湧現訂枱“cut單潮”，商店拍烏蠅，市道慘淡，相關從業員“吊鹽水”收入大減，被迫放無薪假。有打工仔坦言：“放假放到驚，無心情過節。”

有企業及工會均指，特區政府的防疫抗疫基金也只是行業的“止痛藥”，要治本，必須依靠特區政府採取果斷措施，堵塞所有防疫漏洞，以至推行強制檢測，盡快達至“清零”。如此，香港經濟才有望重上正軌，廣大打工仔才保得住飯碗。

■香港文匯報記者 英釵、文森

旅遊業

導遊無團出 轉行無保障

從事導遊近10年的阿May，以往的聖誕節都忙得不可開交，連與家人共聚天倫的時間都沒有，“以前我聖誕節最忙，基本上都係周團飛，最多有一兩日帶吓本地團。”因此一家人通常在1月份才會食“聖誕大餐”。

但自去年受修例風波影響，去年下半年的入境旅行團更被迫取消，她最後一次接待入境團已經是去年的9月份：“那一團的客人最後都係有得上郵輪睇夜景，好掃興。”

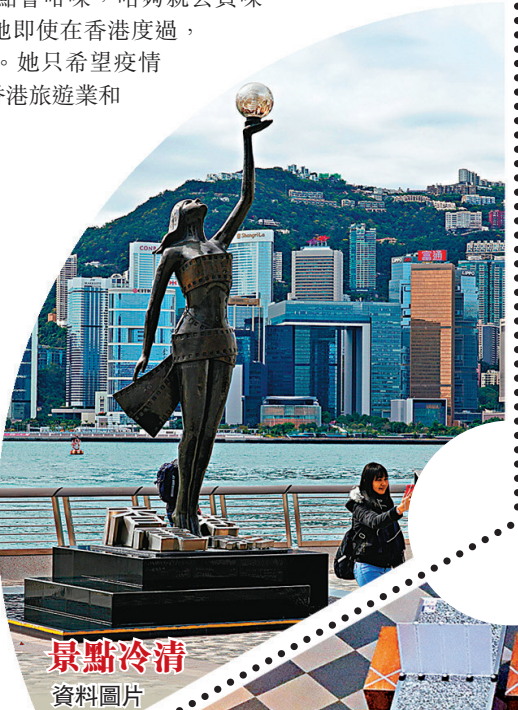
今年受疫情影響，連本地旅行團亦需要配合政府防疫措施而暫停，令她收入雪上加霜。她坦言，預計香港的旅遊業需要待2023年才能恢復以往光彩，現在最重要是調節自己情緒。

由於收入大跌，她去年已經考獲保安牌照，原本以為疫下能“大派用場”，轉行當兼職保安員，但她上班後一直不習慣“返工等放工”的工作規律，工作兩星期已經熬出病來，最終辭掉工作。

做保安熬病 投餐飲遇挫

後來，她發掘到自己對做甜點有興趣，經朋友介紹到一家食肆應徵，但礙於疫情，食肆的防疫措施收緊，人手需求大減，她的轉行美夢再次落空。她同樣從事導遊的丈夫則已經轉行到廣華醫院當兼職清潔工。

阿May在之前一輪的防疫抗疫基金中獲得政府的資助，但仍然入不敷支，只能夠“應慳則慳”，待超市減價或有優惠券才去掃貨，“以前點會咁慳，唔夠就去買喇嘛”，今年聖誕節她即使在香港度過，仍然是“無節目”。她只希望疫情能夠盡快結束，讓香港旅遊業和經濟重拾正軌。



景點冷清
資料圖片

零售業

市道無好轉 追落後無望



零售業市道蕭條，不少商戶結業離場。
香港文匯報記者 攝

香港百貨、商業僱員總會會務總幹事林志忠直言，業界只能夠用“慘淡”來形容今年聖誕市道。年尾是零售業的旺季，零售業原本有望“追落後”拉上補下，使全年生意額不致於跌太多，但受第四波疫情影響，旅客人數及外出消費港人減少，令整個業界生意都下跌，加上工展會等購物展覽因應疫情取消，生意雪上加霜，“啱家一眾老闆只能夠寄望農曆新年。”

他認為需要落重藥控制疫情，香港零售業及經濟才有望得救。

員工佣金減 收入跌六成

林志忠引述有一名“吊鹽水”的會員此前向他求助，表示難以負擔家中孩子的書簿費，尋求協助。他指，零售業從業員以佣金為主要薪金，以一名名牌售貨員為例，以往一個月月薪高達3萬元（港元，下同），當中1萬元是底薪，即代表三分之二收入來自佣金，但疫情下零售業蕭條，從業員收入最少跌六成。

他指出，現時有四成業界從業員需停薪留職，其餘六成僱員則是輪流放無薪假，而這些措施將會無了期持續。他又透露，部分僱主若非有政府“保就業”計劃資助，相信早已關門大吉。

受疫情影響，香港市民消費意慾低迷，他相信情況會持續至明年上半年，直至疫苗廣泛接種，以及旅遊業重新啟動，“現在單靠本地消費者，只是塘水滾塘魚。所以希望政府能夠盡快推出重啟旅遊業的政策，包括健康碼、旅遊氣泡等，協助旅遊業的同時，也拯救零售業。”



望天打卦
香港文匯報記者 攝

飲食業

酒樓無生意 過節無心情

“之前幾年咁節日我哋都好忙，無時間同家人過節；今年放假放到驚，無心情做節。”從事餐飲行業40年的葉先生，今年冬至及聖誕節勢必因為晚市禁堂食，加上每張枱限坐兩位客人，其工作的酒樓生意異常冷清，員工被迫放無薪假，完全無興致與家人慶祝節日。他無奈地說：“費事額外咁錢，節日都係咁過，過得一日得一日，仲可以點呢？”

放假放到驚 半糧蝕車錢

葉先生19日在接受香港文匯報訪問時，大吐苦水：“我喺大型中式酒樓工作，每碟

餸講火候、趁熱食，唔似出面啲茶餐廳仲可以做吓外賣。靠唔到外賣生意，酒樓收入起碼比之前差一半，就算冬至聖誕都未見到有好轉。”

他工作的酒樓鄰近工廠區，距離住宅區較遠，所以現在限聚措施對生意影響更大，“啲客人都未必可以喺六點之前趕到，我哋只能營業半日，其間一張枱得兩個客坐，點得幾多餸？所以酒樓賺唔到錢。”

酒樓無生意，老闆沒錢賺，員工只能被迫放無薪假，“我哋家每日返得半日，咁就只出半份糧，同埋每個月都要放十日無薪假，本月仲放多一日無薪假，交通費都蝕埋。”

葉先生憶起往年冬至及聖誕，市民紛紛

外出慶祝，酒樓生意火爆，自己工作充實忙碌，可以“開足工”。相比往年，今年顯得異常清閒，“之前幾年咁節日我哋都好忙，係搵錢高峰，想同家人過節都唔得。”

今年假期多了，但他已沒有閒情逸致過節。“我都有諗過今年同屋企人慶祝吓，但都有呢個心情，而且仲要額外花費。費事額外咁錢，節日都係咁過，過得一日得一日，仲可以點呢？”

酒樓現“撻訂” 外賣難幫補

香港餐飲聯業協會會長黃家和則表示，在第四波疫情未爆發前，多間酒樓餐廳已接到冬至和聖誕期間的訂枱，“當時好多都爆

場，業界仲以為可以攞個尾彩。”但隨着第四波疫情爆發，政府進一步收緊限聚措施，酒樓餐廳湧現“撻訂潮”，“有啲係客人自己打電話嚟取消訂枱，有啲係餐廳驚限聚令會一直延長，做唔到生意，主動要客人取消。”

黃家和直言，疫情令市民過節的熱情下降，不少市民，尤其年長者不願出門，年輕人則選擇到私人場所開派對，不願惠顧傳統餐廳。有酒店嘗試做聖誕餐外賣到會生意，但考慮到外賣利潤較低，而且並非所有客人都習慣外賣，最終打消念頭；有酒店嘗試其他路線，例如外賣盆菜，但仍走高檔路線，未必人人負擔得起。

德州脊椎中心/復健科診所

Texas Spinal care 最新技術治療腰椎、頸椎間盤突出!

車禍不要緊 免費幫你治

不管別人撞你，還是你撞別人；不管你有沒有保險，出了車禍打個電話給李醫生，他會幫你一切搞定！不用你花一分錢，全部由保險公司支付！！

腰痛、下肢痛、下肢麻木、前行困難、坐骨神經痛、頸部、肩部、上背部劇烈疼痛、手麻、手酸。采用非手術治療，運用推拿、器材和營養相搭配的方法治療腰椎、頸椎間盤突出非常有效，病人無痛苦、不用專門請假，可以邊工作邊治療，整個療程的費用比手術治療時的copay還低！！根據電腦診斷的結果針對受損的那一節椎間盤治療，準確！見效快！！一次治療下來疼痛馬上減輕80%！！

李醫生治療椎間盤突出有20多年的經驗，畢業於加州大學聖荷西分校，行醫多年，信譽卓著。獨家牽引療法有奇效！！

李醫生 還專精車禍後的復健，車禍後PI與PIP都收。中文護士

德州脊椎中心 診療時間：週一、三、五（8am-6pm）二、四、六（上午）

電話：713-278-2225 網址：http://www.txspinalcare.com

診所地址：2600 S Gessner RD, Suite 120, Houston, TX 77063

華美中醫學院

American College of Acupuncture & Oriental Medicine

● 美國高等教育院校評鑑會認證

● 美國中醫院校評鑑會認證

● 德州教育局認證頒授碩士學位

● 中醫專業碩士學位

● 綜合保健管理碩士學位

請今天就申請!

● 中外中醫名流授課

● 中西醫學多元化教學

● 學科及臨床並重

● 全時或半時上課

● 日班或夜班課程

詢問有關本校\$10,000的獎學金的詳情

電話: 713-780-9777 網站: www.acaom.edu

9100 Park West Drive, Houston, TX 77063

D03CH-TEXAS SPINAL 脊椎李醫生56B_16

S02_ACUPUNCTURE COLLEGE華美中醫學院56_C_16

倪妮：首次演女警，拍打戲很過癮



由刘德华监制，邱礼涛导演，刘德华、刘青云、倪妮领衔主演的电影《拆弹专家2》将于12月24日上映。12月18日，影片在北京举行首映礼，主演倪妮、马浴柯、洪天明来到现场与观众们互动。

《拆弹专家2》展开了全新的故事和角色，刘德华此次饰演的是一位残障拆弹专家，并意外陷入了爆炸案中；香港某处发生爆炸案，前拆弹专家潘乘风（刘德华 饰）因昏迷于现场，被警方怀疑牵涉其中。苏醒后的潘乘风只能一边逃亡一边查明真相，然而，他的好友董卓文（刘青云 饰）和他的前

女友庞玲（倪妮 饰）却给他讲述了两段截然不同的经历。有计划的爆炸案接二连三发生，真相却越来越扑朔迷离……

首次出演女警的倪妮，在首映礼现场直呼“拍得非常过瘾”。有一场倪妮在巷口被刘德华“锁喉”的戏份，拍摄时为了真实感，倪妮也让刘德华加大力气。

电影里，倪妮只要出现几乎都是单手抗枪，拍戏时她更是“半永久”地佩戴枪，让倪妮在拍摄结束后，发现自己的两边胳膊不一样粗了。倪妮还透露，在拍摄时会化更深色号的粉底，让自己更接近一位警察

的形象。

在首映礼现场，主演马浴柯和洪天明也分享了幕后故事。首次合作的倪妮和马浴柯，就要拍摄一场激烈的对打戏。为了有更真实的效果，两人在拍摄前反复练习动作，马浴柯还因入戏太深，头重重磕在了地上。马浴柯现场也爆料，“这场戏倪妮要控制我，会用脚尖踩住我。每拍一条，倪妮都会问我‘疼不疼，不好意思’，非常体贴和尊重对戏的演员。”

主演洪天明首次饰演反恐部队警察。电影中，反恐队员冲向直升机的天梯，动作干脆利落。而说起拍摄时的情况，洪天明表示，拍摄中曾不小心踩到了倪妮的手，但她却一声不吭，力求拍摄效果更真实。

首映现场还请来了真正的拆弹专家，其中的贺丽远警官，是正在开展的2020年“全国最美基层民警”评选活动37名候选人中唯一一位排爆民警，从警22年，从事排爆工作22年，成功处置过700多起任务。

贺丽远也分享了曾经处理过的一起危险的排爆任务，“我们接到指令到达现场后，经过分析和研判，确定现场是一枚定时炸弹。因为计时器已经被破坏，现场无法确定爆炸的时间。考虑到现场的爆炸装置，是犯罪嫌疑人留在现场唯一的、最直接的物证。如果我们采用销毁和摧毁的方式，可能这唯一的物证也会随之销毁，所以我们现场决定人工拆除。当我们拆完定时炸弹的同时，接到侦查员的电话，嫌疑人已经被抓获。现场经过突审嫌疑人，他交代爆炸的时间和我们的拆除完的时间，仅仅只有10分钟的距离。”

《拆彈專家2》首映 真實拆彈專家到場

徐帆《關於我媽的壹切》 現實和夢想中尋找平衡



近日，由趙天宇導演，徐帆、張婧儀、許亞軍領銜主演，張歆藝特別出演，吳彥姝、李程彬、韓雲雲主演，陳明昊友情出演的電影《關於我媽的壹切》於青島正式殺青。

今日，影片發布首張概念海報，同時發布了壹組人物劇照，這也是影片首次曝光演員全陣容。

電影《關於母親的壹切》圍繞壹位普通母親季佩珍和女兒李小明之間展開。季佩珍直想要掙脫母親的掌控，只身壹人來到北京闖蕩，卻並沒有闖出什麼名堂，工作、生活、愛情都不盡如人意，因為母親突然的探視，兩人開始了矛盾重重的生活，直到那天，突然傳來噩耗，季佩珍突然發現自己對媽媽似乎並不了解……

不同於以往的影視作品中傳統的母親形象，徐帆飾演的母親季佩珍是壹個典型的“中國式母親”。她以家人為重，同時也有自己的理想與追求，但又不得不在現實與夢想中做出平衡。徐帆本人也稱，這個角色很真實、很生活，自讀完劇本後就非常感動，角色帶有的飽滿情緒，與對於戲外的本體反思，都讓這部作品成為獨壹無二的佳作，希望大家都能走進影院壹起去感受這部電影。

《送妳壹朵小紅花》 發主題人文攝影圖



小紅花獻給普通的我們 也送給最牽掛的人 由韓延執導，易烊千璽、劉浩存領銜主演，朱媛媛、高亞麟主演，夏雨特別出演，嶽雲鵬友情出演的電影《送妳壹朵小紅花》將於12月31日跨年獻映。

韓延導演繼《滾蛋吧！腫瘤君》後，再次續寫生命題材影片，開啓“生命三部曲”的第二部。近日，電影發布壹組特別物料，是壹系列的人文紀實照片，記錄了我們身邊努力生活的身影、市井街巷的煙火氣息和溫馨陪伴的點滴。

此次發布的人文紀實攝影圖中，記錄了我們日常生活中再平常不過的瞬間：工作中

的保潔員、深夜的路邊攤、互相攙扶的爺爺奶奶、壹起玩耍的小夥伴……正是這壹個個努力生活的身影、壹幕幕市井街巷的煙火氣息、壹次次溫馨陪伴的點滴萃取了普通妳我的生活縮影，構成了我們有淚有笑、有苦有樂的生活。“小紅花”送給所有這些普通又用力生活著的我們。

“小紅花”於影片中的兩個主角和他們的家庭來說，是壹種鼓勵，是壹種珍惜和銘記，更是壹種對彼此的牽掛。對於我們每個人來說，“小紅花”既可以是送給最牽掛人的壹次告白，也可以是送給陌生人的壹份善意。“小紅花”是壹種可以傳遞的溫暖力量。

恩典華人浸信會
GRACE CHINESE BAPTIST CHURCH
16755 Southwest Frwy • Sugar Land, TX 77479 (位於 Sugar Land Baptist Church 內)
主日學 禮拜日上午 8:15 - 8:45
主日崇拜 禮拜日上午 9:00 - 10:15
迦南團契 週三上午 10:30 中午 1:00
迦南團契 週三下午 (請致電查詢)
路加團契 每月一次
休倫團契 每月一次 (第三個星期六)
列治文普通話團契 每月一次 (第二個星期六)
832-382-3316 Email: info@gracechinesebaptist.org

第一貸款公司
First Nation Mortgage
專辦房屋貸款
Charlie Song 宋先生
地址: 10101 Harwin Dr. #298
Houston, TX 77036
電話: (713) 266-7894
通國語、英語、粵語、越語
(M) 713-545-5776 Fax: (713) 266-7641
利息低廉 經驗豐富 Lic #535

永茂地產
10333 Harwin Dr. #535A Houston, TX 77036
713-778-0110
商場住宅倉庫租售管
*如意花園 Condo 出售, 2房2廳2衛, 在轉角位樓下, 有後院, 僅售 \$120,000
*Bellaire & 6 號, 新裝修, 空調, 花園, 廚房, 浴室, 3房2浴, 地板, 地毯, 僅售 \$133,900
*吉屋出租, 在 Memorial HWY 6, 四房 3.5 浴, 游泳池, 新地毯, 地磚, 油漆, 冷暖氣, 新百業窗, 高 \$2700 售 \$299,900
*House 出售, 西北區, 近 290 在 Fairfield 社區, 4房 2.5 廁 2車庫, 二層樓, 二時新百業窗, 新地毯, 在轉角位, 2350 呎, 單屋, 僅售 \$183,000.

TOP ONE MORTGAGE
Best Business Bureau 顧客滿意度最高評價 - A+
NMLS #257832
政府購房首付款補助/ DPA 低信用分數
購屋貸款/ Purchase
住屋重新貸款/ Refinance
商業貸款/ Commercial
(C) 713-560-1106 (O) 713-364-7799
(F) 713-391-8408 (F) 281-605-4377
pre-Approval: http://bit.ly/JLJingTgX
jeng@toponemortgage.net
www.toponemortgage.com
7001 Corporate Dr Ste 100A Houston TX 77036
凌微陽
Jeng Y. Ling
貸款經紀人
NMLS #295953

PROGRESSIVE
岑氏保險公司
Sam's Insurance Agency
713 777-9111
免費詢問
免費估價
精通: 國、粵、英、越、潮、臺語
營業: 星期一至五 9AM-6PM
星期六 9AM-2PM
SAM SHUM 岑偉文
9515 Bellaire Blvd #A,
Houston, TX 77036 (王朝對面)
CPA, MBA, CPCU
我們服務德州已經超過25年了!

幸福新邨公寓
HAPPY VILLAGE APARTMENTS
華人管理順心意
位於西南城中區
購物辦事兩相宜
公車校車在門前
(1)(2)(3)房任君選
附設短期帶傢俱套房出租
圓牆鐵門電子鎖
閉路監控與巡邏
國粵滬語服務佳
幸福永遠跟隨您
Website: thehappyvillage.com E-mail: happyvillageapt@hotmail.com
營業時間: 週一至週五 8:30AM-5:30PM 週六 10:00AM-5:00PM
Tel: (713) 771-5868
6301 Ranchester Dr.
Houston TX 77036

《外商投資安全審查辦法》出爐 填補監管空白 明年1月18日起施行

外商投資國防國安領域需申報

香港文匯報訊（記者 海巖 北京報道）中國國家發改委、商務部19日聯合公布《外商投資安全審查辦法》（以下簡稱《安審辦法》），自2021年1月18日起施行。外商投資軍工等關係國防安全領域；以及投資農產品、能源、裝備製造、基礎設施、運輸服務、文化產品及服務、信息技術及互聯網、金融服務、關鍵技術等事關中國國家安全的重要領域，並取得實際控制權的，都要展開安全審查。相關當事人應向中國政府有關部門主動申報。中國亦正在制定證券領域的外商投資安全審查規定。國家發改委表示，外商投資安全審查是國際通行的外資管理制度，中國出台此項辦法填補監管空白，貫徹開放和安全並重的政策思路，為更高水平開放保駕護航。

“對影響或者可能影響國家安全的外商投資進行安全審查，是國際通行做法。”國家發改委表示，近年來，世界主要國家和地區陸續推出或完善外商投資安全審查制度，美國出台《外資風險審查現代化法》，歐盟出台《外國直接投資框架條例》，澳大利亞出台《外商投資改革法》，德國、日本分別修訂《對外貿易和支付法》《外匯與外資法》，英國正在制定《國家安全和投資法》。在此背景下，中國制定出台《安審辦法》。

23條辦法明確審查範圍程序等

此次出台的審查辦法共23條，明確了外商投資安全審查機構、審查範圍、申報機制、程序及時限、審查執行、違規懲罰等。

該辦法表示，國家建立外商投資安全審查工作機制，工作機制辦公室設在國家發展改革委，由國家發展改革委、商務部牽頭，承擔外商投資安全審查的日常工作。外商投資安全審查申報由國家發展改革委政務服務大廳接收。

辦法要求，涉及安全審查範圍的外商投資，外國投資者或者境內相關當事人應在實施投資前主動申報屬於審查範圍的投資。“對於通過安全審查的，可實施投資；對於附條件通過審查的，應當按照附加條件實施投資；對於禁止投資的，不得實施投資。”

明確懲戒制度 適用港澳台投資者

該辦法還明確對外商違規投資進行懲戒。發改委表示，“對於拒不申報、弄虛作假、不執行附加條件等違規行為，可責令當事人限期處分股權或者資產，亦可將其不良信用記錄納入國家有關信用信息系統並按照國家有關規定實施聯合懲戒。”內地外商投資存量七成左右來自香港，此次辦法第二十一條明確表示，“香港特別行政區、澳門特別行政區、台灣地區投資者進行投資，影響或者可能影響國家安全的，參照本辦法的規定執行。”

“實施外商投資安全審查，不是搞保護主義、更不是開放倒退。”國家發改委表示，沒有安全保障的對外開放不可持續，只有把防控安全風險的籬笆紮得更密更牢，才能更好實施更大範圍、更寬領域、更深層次的對外開放。在《安審辦法》實施過程中，我們將堅持在開放中謀發展、保安全，精準審查影響或者可能影響國家安全的外商投資，避免安全審查泛化。

續優化營商環境 內外資企一視同仁

發改委重申，中國擴大開放的方向不會變，持續優化營商環境的決心不會變，積極促進外商投資的態度不會變。下一步，在土地供應、稅費減免、資質許可、標準制定等方面對內外資企業一視同仁，繼續有序擴大對外開放，出台新版鼓勵外商投資產業目錄，繼續鼓勵外商投資先進製造、現代服務、節能環保等領域，打造高標準市場化法治化國際化營商環境。



交通運輸

資料圖片



信息技術

資料圖片



農產品

資料圖片

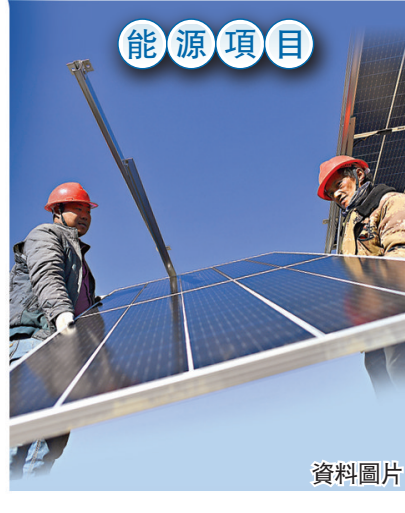


軍工製造

《安審辦法》範圍

下列範圍外商投資需在投資前主動申報：

- （一）投資軍工、軍工配套等關係國防安全的領域，以及在軍事設施和軍工設施周邊地域投資；
- （二）投資關係國家安全的重要農產品、重要能源和資源、重大裝備製造、重要基礎設施、重要運輸服務、重要文化產品與服務、重要信息技術和互聯網產品與服務、重要金融服務、關鍵技術以及其他重要領域，並取得所投資企業的實際控制權。



能源項目

資料圖片

《安審辦法》程序

第一階段：初步審查，在收到符合申報要求的材料之日起15個工作日內，決定是否啟動安全審查。

第二階段：一般審查，在啟動審查之日起30個工作日內作出通過審查的決定，或按程序進入下一階段審查。

第三階段：為期60個工作日的特別審查，只有未通過一般審查的項目才會進入特別審查，特殊情況下可能延長特別審查時限；特別審查結束後將出具審查決定。

資料圖片

整理：香港文匯報記者 海巖

外資管理體系成型 利更高水平開放



專家解讀

香港文匯報訊（記者 海巖 北京報道）在歐美等國家相繼出台新法案，擴大外資國家安全審查範圍後，中國《外商投資安全審查辦法》出爐。專家表示，在關係國家安全的領域審查、監管外商投資活動，是國際通行做法，中國補足監管空白，以“准入前國民待遇及外資准入負面清單制度”、“外商投資信息報告制度”、“安全審查制度”為主要框架的外資管理體系基本完善成型。

自2020年1月1日施行的《外商投資法》和《外商投資實施條例》是中國近幾十年外商投資的最大變革，對外國投資者實行准入前國民

待遇加外資准入負面清單管理，負面清單以外的領域按內外資一致原則管理，無需逐筆審批。外商投資企業設立也由最初逐案審批，過渡到備案制，到2020年開始實施外商投資信息報告制。

中國商務部研究院研究員張建平表示，此次《外商投資安全審查辦法》發布，符合國際慣例。中國企業在海外也經常遇到安全審查的情況，近期就有微信、TikTok等多個案例。安全審查機制的建立，彌補了過去的監管空白，在外資控股的基礎上提出將取得實際控制權的外商投資納入審查，這意味着VIE架構（協議控制）等特殊外資也納入監管。

張建平指出，隨著安全審查機制落地，外資企業總體通過外資准入負面清單、外商投資信息報告、安全審查三大制度來管理，健全完善了外資監管機制，有利於中國更高水平的開放。至於其他方面均實行內外資一致原則，包括項目申報、土地供應、稅費減免、資質許可等對內外資一視同仁。

利強化對壟斷行為監管

有專家認為，安全審查機制對合規的外商投資影響不大，對關係國計民生行業、事關國家安全的行業，外商併購投資會遇到更強監管，但這符合國際慣例，內資同樣面臨反壟斷等監管審查。

Adolphus[®]
Rice

靚苗米 經濟，營養，美味
ECONOMICAL, NUTRITIOUS & DELICIOUS

• 家庭和飯店的首選品牌

Preferred Brand at home and in restaurants.

- 優良品質 Finest Quality
- 適用於烹飪炒飯，白飯，春捲等任何米製佳餚
Excellent for Fried Rice, Steamed Rice, Spring Rolls or any traditional rice dish.

可到您喜歡的代理分銷商處購買
Available at Your Favorite Distributor

Riviana[®]

Contact: Cesar Vazquez
Phone: 713-535-8215
E-mail: cvazquez@riviana.com



